

HOOFDSTUK XII. — *Nadere regels voor de personeelsleden die een opleiding verstrekken*

Art. 20. De personeelsleden bedoeld bij artikel 19, lid 1, 1° en 2°, van het decreet mogen opleidingen verstrekken op voorwaarde dat, indien de opleiding plaatsgrijpt gedurende de uurregeling van het personeelslid, hij de instemming heeft gekregen, voor de personeelsleden bedoeld bij artikel 19, lid 1, 1° van het decreet, van de directeur of de directrice voor het onderwijs ingericht door de Franse Gemeenschap en van de inrichtende macht voor het onderwijs gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, en voor de personeelsleden van de Algemene Dienst Pedagogische Zaken, Onderzoek inzake Onderwijs en Sturing van het door de Franse Gemeenschap ingericht onderwijs, bedoeld bij artikel 19, lid 1, 2°, van hun adjunct-directeur-generaal.

Bij weigering betreffende de personeelsleden bedoeld bij artikel 19, lid 1, 1°, van het decreet, wordt de beslissing van de directeur of de directrice voor het onderwijs ingericht door de Franse Gemeenschap en van de inrichtende macht voor het gesubsidieerd onderwijs van de Franse Gemeenschap formeel met redenen omkleed en overgezonden aan het betrokken personeelslid.

Art. 21. § 1. De terugbetaling van de verplaatsingskosten van de personeelsleden bedoeld bij artikel 19, lid 1, 1° en 2° van het decreet, wordt bepaald op een maximum overeenstemmend met de voorwaarden van de ambtenaren van de diensten van de Regering van rang 10, voor zover deze kosten al niet door de Regering terugbetaald worden of door de inrichtende macht krachtens andere bepalingen.

§ 2. De bezoldiging van de personeelsleden bedoeld bij artikel 19, lid 1, 1°, met uitzondering van de inspectiediensten, die opleidingen verstrekken gedurende hun uurregeling, wordt vastgesteld op een maximaal bedrag van 75 euro per halve dag opleiding. Dit bedrag wordt om het jaar op 1 september aangepast aan de schommelingen van het gezondheidsindex zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993. Het referentieindex is dat van september 2003.

§ 3. De bezoldiging van de personeelsleden bedoeld bij artikel 19, lid 1, 1° en 2°, die opleidingen verstrekken buiten hun uurregeling, wordt vastgesteld op een maximaal bedrag van 120 euro per halve dag opleiding. Dit bedrag wordt om het jaar op 1 september aangepast aan de schommelingen van het gezondheidsindex zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993. Het referentieindex is dat van september 2003.

HOOFDSTUK XIII. — *Opheffingsbepalingen*

Art. 22. Opgeheven worden :

1° het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 6 augustus 1991 tot bevoegdheidsoverdracht inzake voortgezette opleiding en aanvullende opleiding voor de personeelsleden van het basisonderwijs, het buitengewoon onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra;

2° het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 30 december 1991 betreffende de voortgezette opleiding en de aanvullende opleiding voor leden van het personeel van sommige onderwijsinrichtingen en de psycho-medisch-sociale centra, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 mei 1999 wat betreft zijn toepassing op het gewoon basisonderwijs;

3° het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 mei 2000 houdende benoeming van de leden van de Commissie belast met het uitbrengen van adviezen in het kader van de voortgezette opleiding en de aanvullende opleiding voor leden van het personeel van sommige onderwijsinrichtingen en de psycho-medisch-sociale centra.

HOOFDSTUK XIV. — *Overgangsbepalingen*

Art. 23. Bij wijze van overgangsmaatregel worden de opdrachten toegewezen aan het Instituut in het kader van de artikelen 3, 17, § 2, lid 2 en 18, lid 1, 2° waargenomen door de adjunct-directeur-generaal voor Pedagogische Zaken, Onderzoek inzake pedagogie en Sturing van het onderwijs ingericht door de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK XV. — *Slotbepalingen*

Art. 24. De Minister tot wiens bevoegdheid het basisonderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 4 juli 2003.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn,
belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de O.N.E.,
J.-M. NOLLET

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 3167

[C - 2003/27710]

**10 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon
fixant les modalités de fonctionnement du Comité « Energie »**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, notamment l'article 51, § 6, tel que modifié par le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 mai 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 mai 2003;

Vu la délibération du Gouvernement du 15 mai 2003 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis L 35.528/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 juin 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Comité « Energie » se réunit au moins quatre fois par an et chaque fois qu'il est nécessaire, notamment lorsque les délais de remise d'avis l'imposent.

Le Comité tient ses réunions auprès du siège administratif du Conseil économique et social de la Région wallonne.

Art. 2. Les membres du Comité « Energie » désignent, à la majorité simple, un président et un vice-président, choisis parmi les membres ayant une voix délibérative.

Le Comité peut inviter toute personne qu'il souhaite entendre.

Art. 3. Le Comité élabore un règlement d'ordre intérieur soumis à l'approbation du Gouvernement.

Art. 4. Le Comité rend ses avis dans un délai de trente jours à dater de la réception de la demande. Toutefois, la demande peut préciser un délai plus long si les particularités du dossier l'exigent.

Les avis du Comité sont communiqués au Ministre et aux personnes qui les ont sollicités.

Art. 5. En cas de vacance d'un mandat survenant avant son expiration, le Comité en informe le Ministre. Dans l'attente d'une nouvelle désignation, le suppléant assure le remplacement du membre effectif.

Art. 6. Le Ministre de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 10 juillet 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 3167

[C — 2003/27710]

10. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Modalitäten, die sich auf die Arbeitsweise des Energieausschusses beziehen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, insbesondere des Artikel 51, § 6, in seiner durch das Dekret vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts abgeänderten Fassung;

Aufgrund des am 12. Mai 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 15. Mai 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung vom 15. Mai 2003 über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 18. Juni 2003 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1^o der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats L 35.528/4;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Energieausschuss versammelt sich mindestens viermal im Jahre und jedesmal wenn es notwendig ist, insbesondere wenn die Fristen für die Abgabe von Gutachten es erfordern.

Die Versammlungen des Ausschusses finden am Verwaltungssitz des « Conseil économique et social de la Région wallonne » (Wirtschafts- und Sozialrat der wallonischen Region) statt.

Art. 2 - Die Mitglieder des Energieausschusses bezeichnen mit der einfachen Mehrheit einen Vorsitzenden und einen stellvertretenden Vorsitzenden unter den Mitgliedern, die eine beschließende Stimme haben.

Der Ausschuss ist berechtigt, jede Person einzuladen, die er anhören möchte.

Art. 3 - Der Ausschuss erstellt eine der Regierung zur Genehmigung vorgelegte allgemeine Dienstordnung.

Art. 4 - Der Ausschuss gibt seine Gutachten innerhalb einer Frist von 30 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Antrags ab. Der Antrag kann jedoch eine längere Frist angeben, wenn die Eigentümlichkeiten der Akte es erfordern.

Die Gutachten des Ausschusses werden dem Minister und den Personen, die sie beantragen, mitgeteilt.

Art. 5 - Falls ein Mandat vor dessen Ablauf frei wird, benachrichtigt der Ausschuss den Minister darüber. In Erwartung einer neuen Bezeichnung sorgt das stellvertretende Mitglied für die Ersetzung des effektiven Mitglieds.

Art. 6 - Der Minister der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 10. Juli 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 3167

[C - 2003/27710]

10 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de modaliteiten voor de werking van het Comité « Energie »

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 51, § 6, zoals gewijzigd bij het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 mei 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 15 mei 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 15 mei 2003 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens één maand;

Gelet op het advies L.35.528/4 van de Raad van State, gegeven op 18 juni 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het Comité « Energie » vergadert minstens vier keer per jaar en telkens als het nodig is, met name wanneer de termijnen van adviesverlening het vereisen.

Het Comité vergadert binnen de administratieve zetel van de Sociaal-economische raad van het Waalse Gewest.

Art. 2. De leden van het Comité « Energie » wijzen bij gewone meerderheid van stemmen een voorzitter en een ondervoorzitter aan onder de leden die een raadgevende stem hebben.

Het Comité mag elke persoon uitnodigen die het wenst te horen.

Art. 3. Het Comité stelt een huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan de Regering.

Art. 4. Het Comité brengt advies uit binnen een termijn van dertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het verzoek. Het verzoek kan evenwel voorzien in een langere termijn als de specificiteiten van het dossier zulks vereisen.

De adviezen van het Comité worden meegedeeld aan de minister en aan de personen die erom verzocht hebben.

Art. 5. Als een mandaat vacant wordt voordat het verstrijkt, geeft het Comité de Minister kennis daarvan. In afwachting van een nieuwe aanwijzing wordt het gewone lid door het plaatsvervangende lid vervangen.

Art. 6. De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Namen, 10 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE,
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS